

# SPIKES SPIDER

# COMPACT

**back**

Es gelten nur die Originalbetriebsanleitungen von Confon.  
Für Änderungen wird keine Haftung übernommen.

Only the original Confon manuals are valid. Confon takes  
no responsibility for any changes that have been made.

**Betriebsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Instructions de service**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de servicio**





## I. Il Vostro nuovo SPIKES-SPIDER COMPACT

Con l'acquisto di SPIKES-SPIDER COMPACT siete entrati in possesso di un prodotto di alta qualità che, grazie alla sua concezione universale, può essere utilizzato con una vasta gamma di pneumatici di diversa grandezza. Le informazioni relative alle dimensioni dei pneumatici idonei al montaggio del Vostro SPIKES-SPIDER COMPACT sono indicate nella «Tabella misure pneumatici» inclusa nella confezione. Violate attenerVi alle seguenti istruzioni:

### 1. Componenti compresi nella confezione

- Armature centrali nere (fig. 1)
- 16 o 18 bracci a seconda della misura di SPIKES-SPIDER COMPACT (16 pezzi per le misure 1 e 2, 18 pezzi per le misure 3 e 4)
- 1 Tabella misure pneumatici

### 2. Preparazione all'utilizzo di SPIKES-SPIDER COMPACT

Nelle armature centrali sono montati dei supporti girevoli di colore grigio chiaro (fig. 2). Ogni supporto ha una feritoia asimmetrica rispetto al centro (fig. 3), ruotando il supporto girevole sulla posizione S (piccolo) o L (grande) è possibile diminuire o aumentare il diametro di SPIKES-SPIDER COMPACT di 16 mm. I supporti sono stati pre-regolati sulla misura S, fate riferimento alla tabella misure pneumatici per individuare la corretta regolazione dei supporti girevoli.

### 3. Montaggio dei bracci sull'armatura

Nel caso fosse necessario ruotate i supporti secondo la misura richiesta dal Vostro pneumatico, inserite nel supporto un braccio e ruotatelo fino ad allineare la lettera S o L con la tacca di riferimento (fig. 4). Dopo che tutti i supporti saranno nella corretta posizione impugnate l'armatura con la parte concava rivolta verso di Voi e inserite i bracci negli intagli e successivamente ruotateli fino a che non resteranno fissi in posizione (fig. 5).



#### **4. Montaggio di SPIKES-SPIDER COMPACT sui pneumatici**

Come descritto nelle istruzioni dell'adattatore rimuovere le coppette ornamentali. Allargare due bracci adiacenti e calzare SPIKES-SPIDER COMPACT sui pneumatici avendo cura che i due bracci che avete allargato precedentemente siano posizionati nella parte bassa del pneumatico. Quando avrete inserito sul pneumatico SPIKES-SPIDER COMPACT bloccatelo con il dispositivo di chiusura avendo cura di appoggiarlo sull'adattatore in modo che la maniglia rossa fuoriesca all'esterno e ruotando a destra o a sinistra scatti in posizione di blocco con un «clic» udibile. I bracci che avrete allargato in precedenza ritorneranno in posizione durante la marcia.

#### **5. Smontaggio di SPIKES-SPIDER COMPACT dai pneumatici**

Tirare la maniglia rossa del dispositivo di bloccaggio e fatelo ruotare indifferente-mente a destra o a sinistra. Afferrate SPIKES-SPIDER COMPACT nella parte alta e tiratelo verso il basso, uno o più bracci potrebbero restare bloccati sotto il pneumatico. Fare avanzare il veicolo mezzo metro avanti o indietro fino a quando SPIKES-SPIDER COMPACT non sarà completamente libero. Ripetete la stessa operazione con l'altro pneumatico.

**IMPORTANTE** non dimenticate gli anelli di fissaggio ed evitate di fare slittare le ruote sia frenando che accelerando, si potrebbe danneggiare sia SPIKES-SPIDER COMPACT che il Vostro veicolo.



## **II. Avvertenze per la sicurezza**

---

### **1. Misurazione corretta**

La corretta misura di SPIKES-SPIDER COMPACT e il montaggio dell'adattatore secondo quanto prescritto dalla casa costruttrice garantiscono il perfetto funzionamento del prodotto. SPIKES-SPIDER COMPACT deve essere montato sulle ruote motrici, e nel caso di veicoli a trazione integrale, sulle ruote anteriori, salvo diversa prescrizione del costruttore. È consentito il montaggio solo di componenti originali e nella configurazione prevista.

### **2. Norme legislative relative all'utilizzo di SPIKES-SPIDER COMPACT**

Il dispositivo SPIKES-SPIDER COMPACT deve essere impiegato ad una velocità MASSIMA di 50 km/h. Verificare con attenzione il codice della strada vigente relativo all'utilizzo delle catene da neve e dei dispositivi antisdrucchiolo. Sul dispositivo di bloccaggio, quando inutilizzato, deve essere sempre applicata l'apposita coppetta ornamentale.

### **3. Temperatura di esercizio**

SPIKES-SPIDER COMPACT è prodotto con materiali plastici di alta qualità resistenti all'usura che mantengono le caratteristiche ottimali nel campo di temperature tra -40 °C e +15 °C.

### **4. Pressione dei pneumatici**

Verificare che la pressione di esercizio dei pneumatici sia quella prescritta dal costruttore onde evitare danneggiamenti o usura anomala di SPIKES-SPIDER COMPACT.

### **5. Allungamento dello spazio di frenata**

Gli spazi di frenata su strade ghiacciate e/o innevate sono molto più lunghi. Anche il comportamento del veicolo può risultare sostanzialmente modificato. Tenetelo presente durante la guida.

## **6. Marcia in presenza di neve e/o ghiaccio**

---

Con SPIKES-SPIDER COMPACT applicato sui pneumatici guidate e frenate con dolcezza onde evitare lo slittamento o il bloccaggio delle ruote. Tenete anche presente che il dispositivo ABS può non essere attivo alle basse velocità, fate riferimento al libretto d'uso e manutenzione del Vostro veicolo.

## **7. Avvertenze generali di marcia**

---

SPIKES-SPIDER COMPACT è costruito in modo che le irregolarità del piano stradale, in presenza di neve e/o ghiaccio, non ne comportino il danneggiamento. Evitate però lo slittamento dei pneumatici particolarmente in corrispondenza di tombini, buche, ecc. Inoltre nel caso del bloccaggio di una ruota l'altra gira ad una velocità doppia rispetto a quella indicata dal tachimetro. Nel caso in cui il Vostro veicolo abbia poco spazio tra pneumatico e passaruota (veature ribassate) moderare ulteriormente la velocità per evitare che i bracci di SPIKES-SPIDER COMPACT sbattano su di esso. Danneggiamenti e conseguenze dovuti a tali problematiche sono esclusi dalla garanzia.

## **8. Sostituzione delle parti usurate**

---

Le singole parti di SPIKES-SPIDER COMPACT, come ogni altro dispositivo antislittamento, sono soggette ad usura e devono essere sostituite quando necessario.

## **9. Conservazione di SPIKES-SPIDER COMPACT**

---

Quando non utilizzato SPIKES-SPIDER COMPACT dovrà essere riposto con i bracci rivolti verso l'alto e senza che vi si appoggino sopra dei pesi.



**Garantie.** Grundlage unserer Garantie bildet die Befolgung der vorher beschriebenen Sicherheitshinweise.

Liebe Autofahrerin, lieber Autofahrer. Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf unseres Produktes SPIKES-SPIDER COMPACT entgegengebrachte Vertrauen. Mit dem SPIKES-SPIDER COMPACT haben Sie ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen ein sicheres und problemloses Fahren im Winter bei Eis und Schnee gewährleistet. Der SPIKES-SPIDER COMPACT wurde von uns mit grösster Sorgfalt, unter Verwendung hochwertiger Werkstoffe hergestellt. Auf die Qualität dieser Werkstoffe und die fehlerfreie Be- und Verarbeitung des Produktes SPIKES-SPIDER COMPACT erhalten Sie **2 Jahre Garantie gerechnet ab Kaufdatum.**

Kaufdatum

Händlerstempel / Unterschrift

**Warranty.** The basis for any warranty claim is compliance with the instructions for mounting and use.

Dear Driver. Thank you for the confidence, which you expressed by purchasing our product SPIKES-SPIDER COMPACT, you have acquired a high-quality product, that allows you to drive safely and without problems in snow and ice in winter. We designed and manufactured the SPIKES-SPIDER COMPACT with the greatest care and by using high-quality materials. We warrant the quality of the materials used together with the manufacture of our product the SPIKES-SPIDER COMPACT **2 years from the date of purchase.**

date of purchase

dealers stamp / signature

**Garantie.** La condition fondamentale de toute prétention de garantie est le respect des instructions de montage d'emploi. Madame, Monsieur. Nous vous remercions de la confiance, que vous nous avez témoignée en achetant notre produit SPIKES-SPIDER COMPACT. Vous avez acquis avec ce SPIKES-SPIDER COMPACT un produit de haute qualité, qui vous offre une conduite sûre et sans problèmes en hiver, sur la neige et la glace. Nous avons fabriqué le SPIKES-SPIDER COMPACT avec le plus grand soin, en utilisant des matières premières de la meilleure qualité. Eu égard à la qualité de ces matières premières et à la fabrication sans défauts du produit SPIKES-SPIDER COMPACT, nous vous accordons **2 années de garantie, à partir de la date de l'achat.**

date de l'achat

timbre du vendeur / signature

**Garantía.** La Condición fundamental de toda pretensión de garantía es el respeto a las instrucciones de montaje y empleo. Señor, señora. Le agradecemos la confianza que nos ha depositado en nosotros al comprar nuestro producto SPIKES-SPIDER COMPACT. Ud. ha adquirida con este SPIKES-SPIDER COMPACT un producto de alta calidad que le permite una conducción segura y sin problemas en invierno, en la nieve y en el hielo. Hemos fabricado el SPIKES-SPIDER COMPACT con el cuicado más grande, utilizando materias primas de la mejor calidad. Por la calidad de estas materias primas y a la vista de la fabricación sin defectos de los productos SPIKES-SPIDER COMPACT, le otorgamos **2 años de garantía a partir de la fecha de compra.**

Fecha de compra

sella del vendedor

**Garanzia.** La condizione fondamentale per avere diritti alla garanzia è il rispetto delle istruzioni di montaggio e di uso. Carissima e carissimo automobilista. Ringraziamo sentitamente per l'acquisto del nostro prodotto SPIKES-SPIDER COMPACT per la fiducia in esso riposta. Acquistando SPIKES-SPIDER COMPACT è entrato in possesso di un prestigiosissimo manufatto che l'aiuterà a superare, senza difficoltà, la marcia invernale su ghiaccio e neve. SPIKES-SPIDER COMPACT è stato da noi prodotto con la massima accuratezza e con materiali di alto pregio. Per la qualità dei materiali, del loro trattamento e per la lavorazione priva di errori di questo prodotto SPIKES-SPIDER COMPACT viene concesso **2 annos di garanzia a partire dalla data di acquisto.**

data di acquisto

timbro a firma del rivenditore




  
**Die ZERTIFIZIERUNGSSTELLE**  
**des**  
**ÖSTERREICHISCHEN**  
**NORMUNGSMANNSCHAFTS**  
**(ON)**  
 als Produktzertifizierungsstelle gemäß EN 45011 bzw. ISO-Leitfaden 65  
 becheinigt mit dieser

**BESTÄTIGUNG DER**  
**NORMKONFORMITÄT**  
 Registrierungsnummer ON-N 2001 15  
 die Konformität der  
**Schneekette**  
**„Spikes-Spider Quick Compact 1-4“**  
 hergestellt von der Firma  
**CONFON AG**  
**Langenhag 31, CH 9424 RHEINECK**  
**mit den Bestimmungen der ÖNORM V 5117.**  
 Gemäß § 3 (2) Normengesetz 1971 darf die Firma  
**CONFON AG**  
**Langenhag 31, CH 9424 RHEINECK**  
 dieses Produkt mit dem Kennwort  
**„ÖNORM V 5117 geprüft“**  
 bzw. mit dem Kennzeichen  
**„V 5117 geprüft“**  
 versehen.

**Prüfende und überwachende Stelle:**  
**Dipl.-Ing. Werner Gartnerich**  
**Zwingenmeister für Maschinenbau**  
**Bahnhofstraße 7, A 6850 Dornbirn**  
 Registrierungsnummer: 2001-01-12  
 Wien, Tel.: 2001-01-22

  
**Dir. Ing. Dr. Gerhard Hartmann**  
**Geschäftsführer des ON**  
 Österreichisches Normungsmannschaft (ON), Heidestrasse 38, A-1021 Wien

  
**Dipl.-Ing. Wolfgang Höbl**  
**Leiter der ON-Zertifizierungsstelle**


  
**Kraftfahrt-Bundesamt**  
 D-24932 Flensburg  
 ABG Nr. L 198

**ALLGEMEINE BAUARTGENEHMIGUNG (ABG)**

nach § 22a der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S. 1793) in Verbindung mit der Verordnung über die Prüfung und Genehmigung der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung (FzTV) in der Fassung vom 12.08.1998 (BGBl I S. 2142)


**Nummer der ABG:** L 198  
**Gerät:** Gleitschutzeinrichtung  
**Typ:** SPIKES-SPIDER Quick Compact  
**Inhaber der ABG:** ARLAC-WERK  
 Heiko Typen GmbH  
 D-22453 Hamburg  
**Hersteller:** CONFON AG  
 CH-9424 Rheineck/Schweiz


Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:  
 Die genehmigte Einrichtung erhält das Prüfzeichen


 L 198  
 Auszug aus der Bauartgenehmigung


Die Gleitschutzeinrichtungen, Typ SPIKES-SPIDER Quick Compact, dürfen nur zur Verwendung an Kraftfahrzeugen mit Einfachbereifung entsprechend der beiliegenden Zuordnungsliste bis zu einer Fahrgeschwindigkeit von 50 km/h feilgeboten werden.


Kraftfahrzeuge mit vorgenannten Gleitschutzeinrichtungen dürfen Straßen mit Klinkerdecken nicht befahren. Das Befahren aller anderen Straßendecken ist zugelassen, der Straßen mit bituminösen Fahrbahndecken jedoch nur in der Zeit vom 1. Oktober bis 30. April.

  
**TÜV GS**  
 PRODUCT SERVICE

  
**AVD**  
 Empfohlen

  
**L 198**

  
**ASA**  
 SELF-TESTING

  
**V 5117**  
 GEPRÜFT

